SII 17.732: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 732. (A.R. No. 675 of 1904.) TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0732

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0732.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the north wall of the central shrine in Māśilāmaṇīśvara temple.

Harihara II. 1388 A.D.

The details of date, *viz.*, Prabhava, Makara śu. 5, Monday, Aṉiḻam are irregular as the combination of the *paksha, tithi* and the star are impossible in the month of Makara. The cyclic year Prabhava fell in Śaka 1309.

This inscription records the gift of 400 *kuḻi* of land made tax-free by the inhabitants of Ambattūr in Ambattūr-nāḍu to the deity Tirumullaivāyal-uḍaiya-Nāyiṉār, at Kāṉappeṟūr-nāḍu, in Vikkiṟamaśōḻa-vaḷanāḍu *alias* Puḻaṟ-kōṭṭam, in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam for the conduct of hunting festivals on saṅkrama days (*Saṅkramappāḍivēṭṭai*,) taking out the deity to the Ulaguyyakkoṇḍāṉ-ttiruttōppu.

The record also mentions the measuring rod *muppattiraṇḍaḍikkōl.*

Edition

〈1〉 **svasti** [||] **śrīmaN mahā**maṇṭalīś**vara hari**yarāyavi**bhāṭa bhāṣai**kkut tappu Irāyara(ka)ṇṭa **śrīvirapra**tāpa **hari**yarāya ma**hā**rāyaṟku cellāniṉṟa〈2〉 **prabha**va **vaTsa**rattu makaranāyaṟṟu pū**rvva**pa**kṣa**ttu tiṅkaḷ kiḻamaiyum pañcamiyum peṟṟa Aṉiḻattu nāḷ **ja**yaṅkoṇṭa coḻamaṇṭalattu puḻaṟkoṭṭa〈3〉m Āṉa vikkiṟamacoḻavaḷanāṭṭu kāṉappeṟūr nāṭṭu Uṭaiyār tirumullaivāyal Uṭaiya nayināṟku Immaṇṭalattu Ikkoṭṭattu Ampattūr nā〈4〉ṭṭu Ampattūr vallaṅkiḻāṉ coḻappallavataraiy¿ā?〈a〉rkaḷom Uṭaiyār tirumullaivāyal Uṭaiya nāyiṉār caṅkṟamap pāṭiveṭṭaikku Eṅka〈5〉ḷūril tiruvitiyum Eḻuntaruḷi Ulakuyyak koṇṭāṉ tiruttop(pil Eṟi)Aruḷukaiyil maṇṭapak ku(ṟ)ai(vaṟuppu)kku Eṅkaḷ Ūril (y)eriEtir vara(mpi)le A(manippa)〈6〉 ttil Ellaikku kiḻakku Ellai Ācaiyile peraḷavukolāl Inta Upaiyattukku Iṟaiyili māṉya{m}māka viṭṭa(tu) ൫൦ 4 100 Ikkuḷi nāṉūṟum muppattiraṇṭu Aṭikkolāl kai〈7〉kkoṇṭu maṇṭapakkuṟaiva(ṟu)ppāl Uḷḷatu **śrī**paṇṭārattile naṭatti koḷḷak kaṭavarka ḷākavum Inta nilattukku Aṟunir perunīr kūṭai Iṟaittukoḷḷavum〈8〉 t¿īṇi?〈aṇṇī〉r Uḷḷa Iṭattile kuṭalai turavu Iṭṭu Iṟaittukkoḷḷakkaṭavarkaḷākavum Ippaṭikku tirunāmattilkkāṇi Iṟaiyilimāṉ(ya)māka **caṁdrāditya**varai celvatāka cilā(r)e〈9〉kai paṇṇik kuṭuttom Uṭaiyār tirumu〈l〉laivāyal Uṭaiya nāyiṉāṟku Ampattūril Ūravarom ๑ Ippaṭikku Ivai coḻapallavaraiyarkaḷ kotai Āḻvār Eḻuttu〈10〉 Ivai Āṇṭār Eḻuttu Ivai veṅkaṭavar Eḻuttu Ivai Aruḷāḷa nātar Eḻuttu Ivai tirumaṅkai Āḻvār Eḻuttu ๑ Ivarkaḷ colla cilārekai paṇṇinam¿a?〈ai〉kku〈11〉 perumuḷaiŪr Uṭaiyāṉ vāṉavar Īcar Eḻuttu ๑ In=ta Upayattukku Akitam paṇṇinavarkaḷ keṅkai karaiyil kapilaiyai koṉṟa pāvattile poka kaṭavarkaḷ(ā)〈12〉kavum ๑ **panmāheśvararakṣai** ๑

Bibliography

Digital edition of SII 17.732 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 350, item 732.